

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

11e jaargang nr. L 56

4 maart 1968

Uitgave in de Nederlandse taal

## Wetgeving

---

### Inhoud

#### I

- Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, alsmede van bijzondere maatregelen welke tijdelijk op de ambtenaren van de Commissie van toepassing zijn ..... 1
- Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van heffing van de belasting ten bate van de Europese Gemeenschappen..... 8

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 259/68 VAN DE RAAD**

van 29 februari 1968

**tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, alsmede van bijzondere maatregelen welke tijdelijk op de ambtenaren van de Commissie van toepassing zijn**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 24,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op de artikelen 7 en 12 tot en met 16,

Gelet op het mandaat dat aan de Commissie is verleend krachtens bijlage I van de Slotakte van de Conferentie die op 8 april 1965 te Brussel is bijegekomen ter ondertekening van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Hof van Justitie,

Overwegende dat de Raad tot taak heeft met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de andere betrokken Instellingen het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen vast te stellen;

Overwegende dat dit Statuut en deze regeling enerzijds de Gemeenschappen moeten verzekeren van de medewerking van ambtenaren en personeelsleden die uit een oogpunt van onafhankelijkheid, bekwaamheid, prestatievermogen en onkreukbaarheid aan de hoogste eisen voldoen en die uit de onderdanen van de Lid-Staten van de Gemeenschappen zijn aangeworven met inachtneming van een zo breed mogelijke

aardrijkskundige spreiding, en anderzijds deze ambtenaren en personeelsleden in staat moeten stellen zich van hun taak te kwijten onder omstandigheden die de beste werking van de dienst waarborgen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

**Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen**

*Artikel 1*

Het Statuut van de ambtenaren der Europese Economische Gemeenschap en der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, alsmede het Statuut van de ambtenaren der Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal worden vervangen door het in artikel 2 van deze verordening bedoelde Statuut van de ambtenaren der Europese Gemeenschappen.

De regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, alsmede de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal worden vervangen door de in artikel 3 van deze verordening bedoelde regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.

*Artikel 2*

Het Statuut van de ambtenaren der Europese Gemeenschappen bestaat uit de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren der Europese Economische Gemeenschap en der Europese Gemeenschap

<sup>(1)</sup> PB nr. C 10 van 14. 2. 1968, blz. 44 en 45.

voor Atoomenergie<sup>(1)</sup> dat van toepassing is bij de inwerkingtreding van deze verordening, behoudens de volgende wijzigingen:

1. De titel „Statuut van de ambtenaren der Europese Economische Gemeenschap en der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” wordt vervangen door de titel „Statuut van de ambtenaren der Europese Gemeenschappen”.

2. *Artikel 7*

In lid 2, tweede alinea, worden na de woorden „de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschappen” de woorden „of het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben” ingelast.

3. *Artikel 10*

In de tweede alinea wordt na de eerste zin de volgende zin ingelast:

„Het Comité wordt door de Commissie geraadpleegd over elk voorstel tot herziening van het Statuut; het brengt zijn advies uit binnen de door de Commissie gestelde termijn.”

4. *Artikelen 17 en 18*

De woorden „van de Gemeenschap waartoe hij behoort” en de woorden „aan de Gemeenschap waartoe deze ambtenaar behoort” worden vervangen door de woorden „van de Gemeenschappen”, respectievelijk „aan de Gemeenschap met de activiteiten waarvan deze verrichtingen verband houden”.

5. *Artikel 23*

De woorden „in de Protocollen betreffende” worden vervangen door de woorden „in het Protocol betreffende”.

6. *Artikel 24*

In de eerste alinea worden de woorden „Elke Gemeenschap verleent bijstand aan de onder haar ressorterende ambtenaar” vervangen door de woorden „De Gemeenschappen verlenen bijstand aan de ambtenaar”.

In de tweede alinea worden de woorden „wordt zij door de Gemeenschap vergoed” vervangen door de woorden „wordt zij door de Gemeenschappen gezamenlijk vergoed”.

7. *Artikel 63*

In de eerste alinea worden de woorden „in de valuta van het land waar de voorlopige zetel van de Gemeenschap waartoe hij behoort, is gevestigd” vervangen door de woorden „in Belgische franken”.

In de derde alinea worden de woorden „dan die van het land waar de voorlopige zetel van de Gemeenschap waartoe de ambtenaar behoort, is gevestigd” vervangen door de woorden „dan de Belgische frank”.

8. *Artikel 64*

In de eerste alinea worden de woorden „in de valuta van het land waar de voorlopige zetel van de Gemeenschap waartoe hij behoort, is gevestigd” vervangen door de woorden „in Belgische franken”.

In de tweede alinea worden de woorden „op voorstel van de Commissies, in gemeenschappelijk overleg door de Raden vastgesteld” vervangen door de woorden „op voorstel van de Commissie, door de Raad vastgesteld”.

9. *Artikel 65*

In lid 1, eerste alinea, worden de woorden „De Raden stellen” en „de Commissies” vervangen door de woorden „De Raad stelt”, respectievelijk „de Commissie”.

In lid 1, tweede alinea, worden de woorden „gaan de Raden na” vervangen door de woorden „gaat de Raad na”.

In lid 2 worden de woorden „beslissen de Raden in gemeenschappelijk overleg” vervangen door de woorden „beslist de Raad”.

In lid 3 worden de woorden „besluiten de Raden, op voorstel van de Commissies” vervangen door de woorden „besluit de Raad, op voorstel van de Commissie”.

10. *Artikel 82*

In lid 2 worden de woorden „indien de Raden, overeenkomstig artikel 65, lid 1, besluiten” en „nemen zij, overeenkomstig de in artikel 65, lid 3, bedoelde procedure, gelijktijdig een besluit” vervangen door de woorden „indien de Raad, overeenkomstig artikel 65, lid 1, besluit”, respectievelijk „neemt hij, overeenkomstig de in artikel 65, lid 3, bedoelde procedure, gelijktijdig een besluit”.

11. *Artikel 83*

In lid 1 wordt een tweede alinea ingelast, die als volgt luidt: „De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, ingediend na raadpleging van het

<sup>(1)</sup> Verordening nr. 31 (EEG), nr. 11 (EGA) van de Raden van 18. 12. 1961, PB nr. 45 van 14. 6. 1962, blz. 1385/62, met inachtneming van de wijzigingen die hierin zijn aangebracht vóór de inwerkingtreding van de onderhavige verordening.

Comité voor het Statuut, over de aanwending van het vermogen van het in artikel 83, lid 1, van het vroegere Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bedoelde pensioenfonds”.

In lid 4 worden de woorden „op verzoek van de Raden” vervangen door de woorden „op verzoek van de Raad”.

12. *Artikel 91*

In lid 1 worden de woorden „een der Gemeenschappen” vervangen door de woorden „de Gemeenschappen”.

13. *Titel VIII*

In de titel van de Titel worden de woorden „der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” vervangen door de woorden „der Gemeenschappen”.

14. *Artikel 92*

In de eerste alinea worden de woorden „ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” vervangen door de woorden „ambtenaren van de Gemeenschappen”.

15. *Artikelen 93, 95, 99 en 100*

In deze artikelen worden de woorden „de Raad van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” en „de Commissie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” vervangen door de woorden „de Raad”, respectievelijk „de Commissie”.

16. *Artikel 95*

In de eerste alinea worden de woorden „Gedurende zes jaar na inwerkingtreding van dit Statuut” vervangen door de woorden „Tot en met 31 december 1968”.

In de tweede alinea worden de woorden „Na afloop van deze periode” vervangen door de woorden „Voor de op deze datum volgende periode”.

17. *Artikel 107*

In lid 3 worden de woorden „aan de Gemeenschap waartoe hij behoort” en „door de Gemeenschap” vervangen door de woorden „aan de Gemeenschappen”, respectievelijk „door de Gemeenschappen”.

18. *Bijlage I, B*

In de titel worden de woorden „der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” vervangen door de woorden „der Gemeenschappen”.

19. *Bijlage III — Artikel 1*

In lid 1, sub a), worden de woorden „vergelijkend onderzoek binnen de Gemeenschap of binnen de drie Europese Gemeenschappen” vervangen door de woorden „vergelijkend onderzoek binnen de Gemeenschappen”.

20. *Bijlage VII — Artikelen 4 bis, 14 bis en 14 ter*

De woorden „de Raden” worden vervangen door de woorden „de Raad”.

21. *Bijlage VII — Artikel 13 en bijlage VIII — Artikelen 11, 12 en 13*

De woorden „de Gemeenschap waartoe hij behoort” worden vervangen door de woorden „de Gemeenschappen”.

22. *Bijlage VIII — Artikelen 11 en 46*

De woorden „van een der Gemeenschappen” en „aan een der Gemeenschappen” worden vervangen door de woorden „van de Gemeenschappen”, respectievelijk „aan de Gemeenschappen”.

23. *Bijlage VIII — Artikel 12 bis*

Na artikel 12 wordt een nieuw artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„*Artikel 12 bis*

De ambtenaar die de dienst vóór 1 juli 1969 definitief beëindigt doch nog geen 11 dienstjaren heeft en die recht heeft op ouderdomspensioen, heeft het recht te kiezen tussen dit pensioen en een uitkering bij vertrek die volgens het bepaalde sub a) tot en met d) van artikel 12 wordt berekend.”

24. *Bijlage VIII — Artikel 45*

In de tweede alinea worden de woorden „namens de Gemeenschap waartoe de ambtenaar behoorde” vervangen door de woorden „namens de Gemeenschappen”.

In de vierde alinea worden de woorden „landen van de Gemeenschap” vervangen door de woorden „landen van de Gemeenschappen”.

25. *Bijlage VIII — Artikel 47*

Dit artikel dient als volgt te worden gelezen:

„Indien de oorzaak van de invaliditeit of het overlijden van een ambtenaar aan een derde is te wijten, treden de Gemeenschappen, voor zover daardoor voor hen uit deze pensioenregeling verplichtingen voortvloeien, van rechtswege in alle rechten van de ambtenaar of diens recht-

verkrijgenden ter zake van hun rechtsvordering tegen de aansprakelijke derden.”

26. *Bijlage VIII — Artikel 51*

De woorden „aan de Gemeenschap waartoe het personeelslid behoorde” en „ten laste van de Gemeenschap waartoe het personeelslid behoorde” worden vervangen door de woorden „aan de Gemeenschappen”, respectievelijk „ten laste van de Gemeenschappen”.

Het in de eerste alinea gedefinieerde Statuut, alsmede de uitvoeringsbepalingen die door de Raden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of door de Raad van de Europese Gemeenschappen zijn vastgesteld en die bij de inwerkingtreding van deze verordening van toepassing zijn, zijn van rechtswege van toepassing op alle ambtenaren, gewezen ambtenaren en hun rechtverkrijgenden die vóór de inwerkingtreding van deze verordening onderworpen waren aan de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren der Europese Economische Gemeenschap en der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of het Statuut van de ambtenaren der Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

De bepalingen van de artikelen 93 tot en met 105 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal blijven van toepassing op de ambtenaren waarop artikel 92 van dit Statuut bij de inwerkingtreding van deze verordening van toepassing was.

*Artikel 3*

De regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen bestaat uit de bepalingen van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie<sup>(1)</sup> die bij de inwerkingtreding van deze verordening van kracht waren, behoudens de volgende wijzigingen:

1. *Artikel 1*

De woorden „een der Gemeenschappen” worden vervangen door de woorden „de Gemeenschappen”.

2. *Artikel 2*

Sub c) worden na de woorden „de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschappen” de

woorden „of het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben” ingelast.

3. *Artikel 5*

De woorden „een der Gemeenschappen” worden vervangen door de woorden „een van de Instellingen der Gemeenschappen”.

4. *Artikelen 10, 94 en 95*

De woorden „de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” worden vervangen door de woorden „de Commissie”.

5. *Artikelen 33 en 40*

De woorden „van een der drie Europese Gemeenschappen” worden vervangen door de woorden „van de Gemeenschappen”.

6. *Artikel 42*

In de tweede alinea worden de woorden „de begroting der Gemeenschap, waaruit hij wordt bezoldigd” vervangen door de woorden „de begroting der Gemeenschappen”.

7. *Artikelen 43, 48 en 75*

De woorden „de Gemeenschap waartoe de functionaris behoorde” en „de Gemeenschap waartoe hij behoort” worden vervangen door de woorden „de Gemeenschappen”.

8. *Artikelen 70 en 98*

De woorden „een der drie Europese Gemeenschappen” en „een van de drie Europese Gemeenschappen” worden vervangen door de woorden „de Gemeenschappen”.

9. *Artikel 87*

In de tweede alinea worden de woorden „de Gemeenschap” vervangen door de woorden „de Gemeenschappen”.

10. *Artikelen 94 en 95*

De woorden „de Raad van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie” worden vervangen door de woorden „de Raad”.

De in de eerste alinea gedefinieerde regeling, alsmede de uitvoeringsbepalingen die door de Raden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of door de Raad van de Europese Gemeenschappen zijn vastgesteld en die bij de inwerkingtreding van deze verordening van toepassing zijn, zijn van rechtswege van toepassing op

<sup>(1)</sup> Verordening nr. 31 (EEG), nr. 11 (EGA) van de Raden van 18. 12. 1961, PB nr. 45 van 14. 6. 1962, blz. 1385/62, met inachtneming van de wijzigingen die hierin zijn aangebracht vóór de inwerkingtreding van de onderhavige verordening.

alle andere personeelsleden, gewezen andere personeelsleden en hun rechtverkrijgenden die vóór de inwerkingtreding van deze verordening onderworpen waren aan de bepalingen van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

## HOOFDSTUK II

### Bijzondere maatregelen welke tijdelijk op de ambtenaren van de Commissie van toepassing zijn

#### Artikel 4

1. Om redenen van dienstbelang is de Commissie tot en met 30 juni 1968 gemachtigd, ten einde haar diensten te rationaliseren en rekening te houden met de gevolgen die kunnen voortvloeien uit een vermindering van het aantal ambten, ten aanzien van haar ambtenaren maatregelen te nemen tot beëindiging van de dienst in de zin van artikel 47 van het Statuut, overeenkomstig onderstaande bepalingen.

2. Indien de Commissie ten aanzien van ambtenaren van andere rangen dan A 1 en A 2 de in lid 1 bedoelde maatregelen overweegt te nemen, stelt zij, na advies van de Paritaire Commissie te hebben ingewonnen, voor iedere rang een lijst vast van de door deze maatregelen getroffen ambtenaren, waarbij rekening wordt gehouden met de bekwaamheid, de prestaties, het gedrag in de dienst, de gezinsomstandigheden en de dienstdaard van de ambtenaren.

De ambtenaar die op deze lijst voorkomt, kan kiezen tussen beëindiging van de dienst, als bedoeld in lid 1, en een maatregel tot terbeschikkingstelling. In het laatste geval zijn de bepalingen van de leden 3, 4 en 5 van artikel 41 van het Statuut van toepassing.

De ambtenaar die de maatregel tot terbeschikkingstelling wenst te kiezen, is op straffe van nietigheid gehouden zijn keuze mede te delen binnen een maand te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van het

besluit dat hij op de in de eerste alinea bedoelde lijst is geplaatst.

3. Indien het belang van de dienst zulks mogelijk maakt, houdt de Commissie rekening met de verzoeken van de ambtenaren om toepassing van een maatregel tot beëindiging van de dienst uit hoofde van lid 1.

4. De in de leden 1 en 2 bedoelde maatregelen zijn niet van disciplinaire aard.

5. Tot en met 30 juni 1968 en onverminderd de in lid 2 voorkomende bepalingen kan de Commissie geen enkel besluit nemen tot terbeschikkingstelling of ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang.

#### Artikel 5

1. De ambtenaar die wordt getroffen door de in artikel 4, lid 1, bedoelde maatregel, heeft recht:

a) gedurende een periode van zes maanden, op een maandelijks vergoeding gelijk aan zijn laatste bezoldiging, en

b) gedurende een bepaalde periode, berekend op grond van de in lid 2 opgenomen tabel, op een maandelijks vergoeding gelijk aan

— 85 % van zijn basissalaris over de 7e tot en met de 12e maand,

— 70 % van zijn basissalaris over de 13e tot en met de 66e maand, en daarna

— 60 % van zijn basissalaris.

Het recht op deze vergoeding eindigt uiterlijk op de dag waarop de ambtenaar de leeftijd van 65 jaar bereikt.

2. Ten einde naargelang van de leeftijd van de ambtenaar de periode vast te stellen gedurende welke hij recht heeft op de in lid 1, sub b), bedoelde vergoeding, wordt op zijn dienstdaard de in onderstaande tabel vastgestelde coëfficiënt toegepast; deze periode wordt in voorkomend geval naar beneden in maanden afgerond:

Leeftijd	%	Leeftijd	%	Leeftijd	%	Leeftijd	%	Leeftijd	%
20	18	30	33	40	48	50	63	60	78
21	19,5	31	34,5	41	49,5	51	64,5	61	79,5
22	21	32	36	42	51	52	66	62	81
23	22,5	33	37,5	43	52,5	53	67,5	63	82,5
24	24	34	39	44	54	54	69		
25	25,5	35	40,5	45	55,5	55	70,5		
26	27	36	42	46	57	56	72		
27	28,5	37	43,5	47	58,5	57	73,5		
28	30	38	45	48	60	58	75		
29	31,5	39	46,5	49	61,5	59	76,5		

3. Op de in lid 1 bedoelde vergoeding wordt de aanpassingscoëfficiënt toegepast die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut is vastgesteld voor het land van de Gemeenschappen waar de betrokkene aantoonbaar zich te hebben gevestigd.

Indien de betrokkene zich buiten de landen der Gemeenschappen vestigt, wordt de voor Brussel geldende aanpassingscoëfficiënt op de vergoeding toegepast.

4. Het bedrag van de inkomsten die de betrokkene in een nieuwe werkkring gedurende dit tijdvak geniet, wordt in mindering gebracht op de in lid 1 bedoelde vergoeding, voor zover deze inkomsten te zamen met deze vergoeding meer bedragen dan de totale bezoldiging die de ambtenaar in de uitoefening van zijn functie het laatst heeft genoten. Op deze vergoeding is de in lid 3 bedoelde aanpassingscoëfficiënt van toepassing.

5. Indien de ambtenaar de in lid 1 bedoelde vergoeding ontvangt, behoudt hij het recht op alle gezinstoelagen.

6. Gedurende de periode waarin het recht op de vergoeding bestaat, heeft de ambtenaar voor zichzelf en zijn medeverzekerden recht op de verstrekkingen die door de gemeenschappelijke regeling voor ziektekostenverzekering van de Instellingen der Europese Gemeenschappen zijn gewaarborgd, op voorwaarde dat hij zijn bijdrage stort, die wordt berekend over het bij zijn rang en salaristrap behorende basissalaris en hij niet door een andere regeling tot verzekering van het risico van ziekte kan worden gedekt.

7. Gedurende de periode waarin het recht op de vergoeding bestaat, blijft de ambtenaar gedurende ten hoogste vijf jaar nieuwe rechten op ouderdomspensioen op de grondslag van het bij zijn rang en salaristrap behorende salaris verwerven, mits gedurende deze periode de pensioenbijdragen worden gestort, die bedoeld zijn in het Statuut. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 5 van bijlage VIII van het Statuut wordt deze periode als diensttijd beschouwd.

Indien de ambtenaar opnieuw wordt aangesteld bij een Instelling der Europese Gemeenschappen en daardoor nieuwe pensioenrechten verwerft, is het bepaalde in de eerste alinea gedurende deze nieuwe diensttijd niet op hem van toepassing. Voor het ten tijde van zijn nieuwe indiensttreding nog resterende gedeelte van de in de eerste alinea bedoelde periode kan de ambtenaar evenwel verzoeken dat zijn bijdrage aan de pensioenregeling, alsmede zijn pensioenrechten, worden berekend over het basissalaris dat verbonden was aan de rang en salaristrap die hij in zijn vroegere functie had bereikt.

Voor de toepassing van artikel 77 van het Statuut wordt het geval van de ambtenaar die recht heeft op de in lid 1 bedoelde vergoeding, gelijkgesteld met het geval van de ambtenaar die om redenen van dienstbelang van zijn ambt is ontheven.

Na afloop van deze periode heeft de ambtenaar, mits hij de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt, recht op pensioen, zonder dat de in artikel 9 van bijlage VIII van het Statuut bedoelde korting wordt toegepast.

Voor het vaststellen van het overlevingspensioen van de weduwe van een ambtenaar die tijdens deze periode is overleden, zijn de bepalingen van artikel 79, tweede alinea, van het Statuut van toepassing.

8. Indien de ambtenaar uit hoofde van de onderhavige bepalingen vóór het bereiken van de leeftijd van 60 jaar recht op pensioen verkrijgt, heeft hij voor elk kind te zijnen laste, in de zin van artikel 2 van bijlage VII van het Statuut, recht op de toelage voor ten laste komende kinderen.

9. Voor de toekenning van de inrichtingsvergoeding bij beëindiging van de dienst behoeft de ambtenaar niet te voldoen aan de voorwaarden betreffende de in artikel 6, lid 1, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut bedoelde termijn.

10. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 107 van het Statuut, alsmede van de bepalingen van artikel 102, lid 2, van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, wordt het geval van de ambtenaar die door de in artikel 4, lid 1, bedoelde maatregel getroffen wordt, gelijkgesteld met het geval van de ambtenaar op wie de bepalingen van de artikelen 41 en 50 van het Statuut zijn toegepast.

#### *Artikel 6*

1. De ambtenaar die wordt getroffen door de in artikel 4, lid 1, bedoelde maatregel en geen 11 dienstjaren heeft bereikt, kan definitief afzien van zijn aanspraken op pensioen. In dit geval ontvangt hij een uitkering die wordt vastgesteld overeenkomstig de in artikel 12 van bijlage VIII van het Statuut genoemde voorwaarden. De bepalingen, bedoeld in artikel 5, leden 7 en 8, en artikel 7 van deze verordening, zijn niet van toepassing.

Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 12, sub c), van bijlage VIII van het Statuut geldt als werkelijk volbrachte diensttijd ook de periode gedurende welke de ambtenaar recht heeft op de in artikel 5 bedoelde vergoeding, alsmede de eventueel overeenkomstig artikel 5, lid 10, toegekende extra pensioenjaren.

2. De ambtenaar die de toepassing van de bepalingen als bedoeld in lid 1 wenst te kiezen, is op straffe van nietigheid gehouden zijn keuze mede te delen binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van de in artikel 4, lid 1, bedoelde maatregel.

De bedragen die vóór de toepassing van de bepalingen van dit artikel uit hoofde van het pensioen zijn gestort, worden afgetrokken van de in lid 1 bedoelde uitkering.

#### *Artikel 7*

1. De in de laatste alinea van artikel 2, alsmede in artikel 102, lid 5, van het Statuut bedoelde ambtenaren, met uitzondering van hen die vóór 1 januari 1962 in het kader van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal de rang A 1 of A 2 bekleedden en op wie de in artikel 4, lid 1, bedoelde maatregelen worden toegepast, kunnen verzoeken dat hun financiële aanspraken worden vastgesteld op grond van de bepalingen van artikel 34 van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van artikel 50 van het Algemeen Reglement van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

2. Ambtenaren die vóór 1 januari 1962 in het kader van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal de rang A 1 of A 2 bekleedden en op wie de in artikel 4, lid 1, bedoelde maatregelen worden toegepast, kunnen verzoeken dat hun financiële aanspraken worden vastgesteld op grond van de bepalingen van artikel 42 van het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

#### *Artikel 8*

1. Alvorens de Commissie een maatregel neemt uit hoofde van artikel 4, lid 1, kan zij om redenen van dienstbelang de betrokken ambtenaar verzoeken om haar binnen één maand mede te delen, of hij aanvaardt te werk te worden gesteld in een ambt dat behoort tot de loopbaan welke onmiddellijk lager ligt dan die waarvan zijn rang deel uitmaakt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 februari 1968.

Indien de ambtenaar dit aanvaardt, kan hij in een dergelijk ambt worden tewerkgesteld, onverminderd de bepalingen van artikel 7, lid 1, van het Statuut.

2. De ambtenaar ten aanzien van wie een besluit als bedoeld in lid 1, tweede alinea, is genomen, behoudt zijn rang en alle daaraan verbonden rechten. Hij heeft recht van voorrang bij de bezetting van vacatures of nieuw ingestelde ambten in zijn rang, mits hij de daarvoor vereiste bekwaamheden bezit.

### HOOFDSTUK III

#### Overgangs- en slotbepalingen

#### *Artikel 9*

Op de inrichtingsvergoeding, de inrichtingsvergoeding bij beëindiging van de dienst en de uitkering bij vertrek, waarop aanspraak kan worden gemaakt door de ambtenaar die in 1968 in vaste dienst wordt aangesteld, in een andere standplaats wordt tewerkgesteld of de dienst definitief beëindigt, wordt een aanpassingscoëfficiënt van 117,5 % toegepast.

#### *Artikel 10*

Tot de installatie van het Personeelscomité, die uiterlijk 31 december 1968 moet plaatsvinden, worden de bevoegdheden van dit Comité uitgeoefend door een comité dat bestaat uit de leden van het Personeelscomité of de Personeelscomités die vóór de inwerkingtreding van deze verordening zijn gekozen.

#### *Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. COUVE DE MURVILLE



## VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 260/68 VAN DE RAAD

van 29 februari 1968

tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van heffing van de belasting ten bate van de Europese Gemeenschappen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de voorwaarden en de procedure moeten worden vastgesteld volgens welke de ambtenaren en overige personeelsleden van de Gemeenschappen, alsmede de personen op welke artikel 13 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten eveneens van toepassing is, zullen worden onderworpen aan de bij voornoemd artikel 13 ingestelde belasting op de salarissen, lonen en emolumenten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De belasting op de door de Gemeenschappen aan hun ambtenaren en andere personeelsleden betaalde salarissen, lonen en emolumenten, welke is ingesteld bij artikel 13, eerste alinea, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, wordt vastgesteld volgens de bepalingen van deze verordening en geïnd op de daarin omschreven wijze.

*Artikel 2*

Aan de belasting zijn onderworpen:

- personen die vallen onder het Statuut van de ambtenaren of onder de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, met inbegrip van hen die de vergoeding ter zake van ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang genieten, uitgezonderd de plaatselijke functionarissen;
- personen die door de Gemeenschappen uitgekeerde invaliditeits-, ouderdoms- of overlevingspensioenen genieten;

- personen die de vergoeding genieten welke in artikel 5 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68<sup>(1)</sup> van de Raad is bedoeld voor het geval van beëindiging van de dienst.

*Artikel 3*

1. De belasting is maandelijks verschuldigd over de salarissen, lonen en emolumenten van welke aard ook, die door de Gemeenschappen aan de belastingplichtige worden betaald.
2. Van de belastbare grondslag zijn echter uitgesloten uitkeringen en vergoedingen, al dan niet in de vorm van forfaitaire bedragen, toegekend als vergoeding voor uit hoofde van de uitoefening van de functie gemaakte kosten.
3. De hierna genoemde gezinsuitkeringen en -toelagen en uitkeringen en toelagen van sociale aard worden van de belastbare grondslag afgetrokken:
  - a) gezinstoelage:
    - de gezinshoofdtoelage,
    - de toelage voor ten laste komende kinderen,
    - de schooltoelage,
    - de geboortetoelage;
  - b) bijstand van sociale aard;
  - c) vergoedingen in geval van beroepsziekte of ongeval;
  - d) het als gezinstoelage aan te merken gedeelte van uitkeringen van welke aard ook.

Bij de berekening van het aftrekbare bedrag wordt in voorkomende gevallen rekening gehouden met het bepaalde in artikel 5.

4. Met inachtneming van het in artikel 5 bepaalde wordt van het volgens vorenstaande bepalingen berekende bedrag 10 % afgetrokken voor kosten van verwerving en persoonlijke verplichtingen.

Bovendien wordt voor elk ten laste van de belastingplichtige komend kind, alsmede voor elke met een ten laste komend kind gelijkgestelde persoon in de zin van artikel 2, lid 4, van bijlage VII van het Statuut van de

<sup>(1)</sup> Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

ambtenaren der Europese Gemeenschappen, een bedrag afgetrokken, gelijk aan tweemaal de kindertoe-lage.

5. De op de bezoldiging van de belastingplichtige ingehouden bijdragen voor pensioenen en sociale voor-zieningen worden van de belastbare grondslag afge-trokken.

8	% over het gedeelte tussen Bfr.	803 en 14.178,
10	% over het gedeelte tussen Bfr.	14.179 en 19.528,
12,50	% over het gedeelte tussen Bfr.	19.529 en 22.380,
15	% over het gedeelte tussen Bfr.	22.381 en 25.413,
17,50	% over het gedeelte tussen Bfr.	25.414 en 28.265,
20	% over het gedeelte tussen Bfr.	28.266 en 31.030,
22,50	% over het gedeelte tussen Bfr.	31.031 en 33.883,
25	% over het gedeelte tussen Bfr.	33.884 en 36.648,
27,50	% over het gedeelte tussen Bfr.	36.649 en 39.500,
30	% over het gedeelte tussen Bfr.	39.501 en 42.265,
32,50	% over het gedeelte tussen Bfr.	42.266 en 45.118,
35	% over het gedeelte tussen Bfr.	45.119 en 47.883,
40	% over het gedeelte tussen Bfr.	47.884 en 50.735,
45	% over het gedeelte boven de Bfr.	50.735.

#### Artikel 5

Wordt op de salarissen, lonen en emolumenten een aanpassingscoëfficiënt toegepast, dan:

- wordt het bedrag van elk der voor de berekening van de belasting in aanmerking genomen bestanddelen, met uitzondering van de op de bezoldiging van de belastingplichtige ingehouden bijdragen voor pensioenen en sociale voorzieningen, voor de toepassing van deze verordening berekend door deze aanpassingscoëfficiënt toe te passen op het bedrag van het betrokken bestanddeel, zoals dat is berekend voordat enige aanpassingscoëfficiënt op de bezoldiging werd toegepast;
- worden de in artikel 3, lid 4, bedoelde aftrekbare bedragen berekend door deze aanpassingscoëfficiënt toe te passen op de aftrekbare bedragen zoals deze zijn berekend voordat enige aanpassingscoëfficiënt op de bezoldiging werd toegepast;
- wordt deze aanpassingscoëfficiënt op de in artikel 4 genoemde gedeelten van het inkomen toegepast.

#### Artikel 6

1. In afwijking van de artikelen 3 en 4 wordt:
  - a) de beloning van

#### Artikel 4

De belasting wordt over het door toepassing van artikel 3 verkregen belastbare bedrag, waarvan de eerste Bfr. 803 buiten beschouwing blijven, naar het volgende tarief berekend, met inachtneming van het in artikel 5 bepaalde:

- overwerk,
- werkzaamheden met een bezwaarlijk karakter,
- buitengewone diensten,
- geoctrooieerde uitvindingen,

belast naar het tarief dat in de maand, voorafgaande aan die van de betaling, van toepassing was op het hoogste gedeelte van het belastbare bedrag van de bezoldiging van de ambtenaren;

en worden:

- b) uitkeringen wegens beëindiging van de dienst, na aftrek van de in artikel 3, lid 4, genoemde bedragen, belast naar een tarief, gelijk aan  $\frac{2}{3}$  van de bij uitbetaling van het laatste salaris bestaande verhouding tussen
  - het bedrag der verschuldigde belasting en
  - de belastbare grondslag als omschreven in artikel 3.

2. Toepassing van deze verordening kan er niet toe leiden dat de door de Gemeenschappen uitbetaalde salarissen, lonen en emolumenten van welke aard ook worden verminderd tot een bedrag beneden het in artikel 6 van bijlage VIII van het Statuut van de amb-

tenaren der Gemeenschappen vastgestelde minimum voor levensonderhoud.

#### *Artikel 7*

Heeft de belastbare uitkering betrekking op een periode van minder dan één maand, dan wordt het tarief toegepast, dat voor de overeenkomstige maandelijkse uitkering geldt.

Heeft de belastbare uitkering betrekking op een periode van meer dan één maand, dan wordt de belasting berekend als ware deze uitkering gelijkelijk verdeeld over de maanden waarop zij betrekking heeft.

Uitkeringen van achterstallige bedragen, die geen betrekking hebben op de maand waarin zij geschieden, worden belast alsof zij op het normale tijdstip waren geschied.

#### *Artikel 8*

De belasting wordt geheven door inhouding bij de bron. Het bedrag wordt naar beneden op gehele eenheden afgerond.

#### *Artikel 9*

De opbrengst van de belasting wordt in de begrotingen van de Gemeenschappen onder de ontvangsten opgenomen.

#### *Artikel 10*

De administratieve instanties van de Instellingen der Gemeenschappen plegen onderling overleg, ten einde een eenvormige toepassing van deze verordening te verzekeren.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, alle dienstige bepalingen vast inzake de toepassing van deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 februari 1968.

#### *Artikel 11*

Deze verordening is eveneens van toepassing op:

- de leden van de Commissie,
- de rechters, de advocaten-generaal, de griffier en de toegevoegde rapporteurs van het Hof van Justitie,
- de leden van de Controlecommissie.

#### *Artikel 12*

Deze verordening is eveneens van toepassing op de leden van de organen der Europese Investeringsbank, op haar personeel en op de personen die door haar uitbetaalde pensioenen genieten, die behoren tot de door de Raad overeenkomstig artikel 16, eerste alinea, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten bepaalde categorieën, wat de door de Bank uitgekeerde salarissen, lonen en emolumenten en invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingspensioenen betreft.

#### *Artikel 13*

De in artikel 13 van Verordening nr. 32 (EEG), nr. 12 (EGA)<sup>(1)</sup> bedoelde overbruggingstoelagen en stortingen zijn van belasting vrijgesteld.

#### *Artikel 14*

Verordening nr. 32 (EEG), nr. 12 (EGA) wordt ingetrokken.

#### *Artikel 15*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. COUVE DE MURVILLE

---

<sup>(1)</sup> PB nr. 45 van 14. 6. 1962, blz. 1461/62.





